

公 職 人 員 財 產 申 報 表

申報人姓名	冷若水	服務機關	1.外交部	職稱	1.代表
			2.		2.
配偶及未成年子女			配偶及未成年子女		
稱	謂	姓	名	稱	謂
配偶		沙金琰			

(一) 不動產

1. 土地

土 地 坐 落	面 積 (平方公尺)	權利範圍(持分)	所有權人
台北市大安區學府段 2 小段 420 地號	54	3 分之 1 共同共有	冷若水
台北市大安區學府段 2 小段 421 地號	4	12 分之 1 共同共有	冷若水
台北市大安區學府段 2 小段 422 地號	236	12 分之 1 共同共有	冷若水
Wooded Glen Springfield District, Fairfax, Va., USA	1,070	全部	冷若水 沙金琰
Westhaven Lee District, Fairfax, Va., USA	134	全部	冷若水 沙金琰

2. 房屋

房 屋 標 示	面 積 (平方公尺)	權利範圍(持分)	所有權人
台北市大安區學府段 2 小段 422 建號	82.61	3 分之 1 共同共有	冷若水
台北市大安區學府段 2 小段 421 建號	82.61	3 分之 1 共同共有	冷若水
Wooded Glen Avenue, Burke, Va., USA	382	全部	冷若水 沙金琰
Westhaven Court, Springfield, Va., USA	217	全部	冷若水 沙金琰

(二) 船舶

種 類	總 噸 數	船 籍 港	所 有 人
本欄空白			

(三) 汽車

種 類	汽 缸 容 量	牌 照 號 碼	所 有 人
小客車	2000	CA-○○○○	沙金琰

(四) 航空器

型 式	製 造 廠 名 稱	國 籍 標 示 及 編 號	所 有 人
本欄空白			

(五) 存款(總金額: 23,468,456.12 元)

1. 新台幣存款

種 類	存 放 機 構	戶 名	金 額
活期存款	中國國際商業銀行	冷若水	246,107

2. 外幣及其他幣別存款

種 類	幣 別	存 放 機 構	戶 名	金 額
				折合新台幣價額
活期存款	美元	General Banking & Trust Co., Budapest	冷若水	15,535.24
				528,198.16
支票活存	美元	Riggs National Bank of Washington, DC	冷若水 沙金琰	51,945.14
				1,766,134.76
支票活存	美元	Bank of America	沙金琰	76,388.97
				2,597,244.98
支票活存	美元	中國國際商業銀行紐約分行	冷若水	207,359
				7,050,206
共同基金	美元	Fidelity Investments	冷若水 沙金琰	76,975.08
				2,617,152.72
退休基金	美元	Fidelity Investments	沙金琰	84,364.23
				2,868,383.82
共同基金	美元	Vanguard Investments	沙金琰	35,240.37
				1,198,172.58
退休基金	美元	State Dept. Credit Union	沙金琰	11,302.56
				384,287.04
支票活存	美元	State Dept. Credit Union	沙金琰	10,962.96
				372,740.64
定期儲存	美元	State Dept. Credit Union	沙金琰	108,057.02
				3,673,938.68
退休基金	美元	State Dept., Credit Union	冷若水	4,879.11

				165,889.74
--	--	--	--	------------

(六) 外幣(指現金或旅行支票)(總價額:34,000 元)

幣 別	所 有 人	金 額	折 合 新 台 幣 價 額
美元	冷若水	1,000	34,000

(七) 有價證券(股票, 票券, 債券及其他有價證券總價額: 元)

1. 股票(總價額: 元)

種 類	所 有 人	股 數	票 面 價 額	總 額
本欄空白				

2. 票券(總價額: 元)

種 類	所 有 人	單 位 數	票 面 價 額	總 額
本欄空白				

3. 債券(總價額: 元)

種 類	所 有 人	單 位 數	票 面 價 額	總 額
本欄空白				

4. 其他有價證券(總價額: 元)

種 類	所 有 人	單 位 數	票 面 價 額	總 額
本欄空白				

(八) 其他財產

財 產 種 類	所 有 人	價 額
本欄空白		

(九) 債權(總金額: 元)

種 類	債 權 人	債 務 人 及 地 址	金 額
本欄空白			

(十) 債務(總金額: 元)

種 類	債 務 人	債 權 人 及 地 址	金 額
本欄空白			

(十一) 事業投資(總金額: 元)

投 資 人	投 資 事 業 名 稱 及 地 址	投 資 金 額
本欄空白		

(十二) 備註

- | |
|---|
| <ol style="list-style-type: none">1.以上資料以民國九十二年十一月三十日止為準.2.美元折算新台幣依 1 美元兌新台幣 34 元計算. |
|---|

此致

監 察 院

(受 理 申 報 機 關 [構] 全 稱)

以上資料，本人係依法誠實申報，如有不實，願負法律責任

申報人： 冷若水

申報日期： 92 年 11 月 30 日

監察院公報

公職人員財產申報資料專刊第一一三期